

## Acuerdo para Usuarios del Internet

- Por favor complete una de las dos opciones, opción 2 en esta página **O** la opción 1 en el reverso de ésta página y devuélvala a la escuela de su niño/a.
- Una de las dos opciones debe ser firmada por el estudiante y el padre/guardián, si el estudiante es menor de 18 años de edad.
- Si el padre/guardián no completa y devuelve esta forma, lo consideraremos una respuesta negativa, y no se le dará al estudiante acceso individual al Internet o al E-mail, o a otras formas de comunicación sobre el Internet.

### Opción 2

Como padre/guardián del estudiante menor de edad firmando abajo, yo he conversado sobre el contenido de este folleto con mi niño. **Yo no autorizo** a mi hijo/hija para que tenga acceso individual al Internet, al E-mail (Correo Electrónico), o a otras formas de comunicación sobre el Internet. Yo entiendo que habrán ocasiones en que el profesor dará acceso al sistema a toda la clase en general para una lección guiada por él y relacionada al programa educacional que está siendo impartido. De cualquier manera, mi niño/a no debe tener acceso individual al sistema.

Firma del Padre o Guardián:

x \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_

Yo entiendo que mi padre/guardián no me ha autorizado para que tenga acceso individual al Internet, al E-mail, o a otras formas de comunicación sobre el Internet. De cualquier manera, como usuario de la Red de Computadoras del Distrito Escolar de la Ciudad de White Plains, yo he leído el folleto y el resumen de actividades no permitidas y no tomaré parte en ninguna de ellas. Yo, por medio de la presente, me comprometo a acatar las reglas establecidas y a respetar las leyes y restricciones relevantes. Yo entiendo que las violaciones a la Política de la Junta de Educación, pueden resultar en la pérdida de acceso al sistema, al igual que otras acciones disciplinarias y de carácter legal.

Firma del Estudiante: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

(Ver al reverso la opción 1)

ACUERDO PARA USUARIOS DEL INTERNET

## Introducción

Camino al Futuro, (Gateway to the Future), es un plan Tecnológico multimillonario de las Escuelas Públicas de White Plains, y ubica al distrito frente de la mayoría de los distritos escolares de la nación en el área de la tecnología computarizada. En realidad, el Comisionado de Educación del Estado de New York, Richard Mills, aplaudió a los educadores del distrito por desarrollar un programa tecnológico que es “conducido con gran expectativa e incluye también un gran compromiso para el entrenamiento del personal y está conectado a las bibliotecas de la escuela y de la ciudad.”

Nosotros hemos escrito este folleto para las familias que tienen una computadora con acceso al Internet en casa, al igual que para las personas que no la tienen. Esto incluye definiciones de los términos más comunes de la red de computadoras y terminología del Internet e intentamos proveer a las familias con una visión balanceada sobre las ventajas y las desventajas de esta herramienta poderosa pero controversial. Deseamos proporcionarles a las familias información sobre este nuevo campo de la comunicación, y también proveerles los reglamentos y normas de conducta para un recorrido seguro a través de éste mundo.

### La red de computadoras de White Plains

Todas las escuelas y oficinas del distrito están conectados por una red, a través de la fibra óptica instalada por la ciudad de White Plains. El más reciente y mejor programa de computadoras está localizado en la red para el uso de los estudiantes y del personal. A través del sistema, los estudiantes tendrán acceso a los vastos recursos del Internet y podrán explorar miles de lugares en el sistema, los cuales aumentan constantemente, bibliotecas, programas de información, donde ellos podrán encontrar información, prácticamente, sobre cualquier tema. Además, los estudiantes en el Internet podrán hablar a través del E-mail, video-conferencia, y otras formas de comunicación sobre el Internet con individuos en una clase a través de la ciudad, de la nación o del mundo.

### ¿Qué hay en esto para niños?

¿Qué significa todo esto exactamente para su hijo/a de 4to. grado o para su hijo/a de 8vo. grado en la escuela intermedia? Bien, antes que nada, esta tecnología le provee a su niño/a un comienzo en el siglo 21, donde se predice que una cuarta parte de la población tendrá trabajos orientados a la tecnología. La tecnología hará de la educación de su niño mucho más interesante y relevante. Por ejemplo, La Historia de los Estados Unidos en el 4to. grado será como aprenderla en vivo cuando su hijo/a viaje a través de las vías del Internet al Oeste de Virginia en un viaje imaginario (virtual field trip) y vea un campo de batalla de la Guerra de la Revolución real. Su niño/a de 8vo. grado será capaz de usar su computadora para realizar investigaciones vía Internet, visitar el Internet a través de la videoconferencia, organizar lo que encuentre y escribir su reporte sin tener que dejar su escritorio. ¡El cielo es el límite!

### Acerca del acuerdo para usuarios del Internet

El Acuerdo para Usuarios del Internet en este folleto necesita ser firmado por Ud. y su niño/a y devuelto a la escuela los más pronto posible. Hay dos opciones disponibles para Ud.:

La primera opción es **autorizar** a su hijo/a tener acceso individual al Internet y tener acceso supervisado en el E-mail y otras formas de comunicación sobre el Internet. Este acceso individual ocurrirá sólo con su permiso y sólo después de que su niño/a haya completado la sesión de orientación en la escuela sobre el “uso aceptable.”

La otra opción es **no autorizar** a su hijo/hija a tener acceso individual al Internet ni a tener acceso supervisado el E-mail o a otras formas de comunicación sobre el Internet. Bajo esta selección, su niño/a tendrá acceso al sistema pero no le será permitido el uso individual del Internet. El/ella usará el Internet ocasionalmente pero solamente en un salón de clase, bajo la dirección y supervisión de un profesor.

Le sugerimos que Ud. y su niño/a lean y conversen acerca de este folleto antes de firmar el consentimiento.

### Recursos para las familias

La Oficina de Tecnología Educativa y Administrativa del Distrito y el Centro de Información para Padres, estarán ofreciéndoles sugerencias sobre recursos para ayudarlo a usted y a su niño con la tecnología. Estaremos compartiendo consejos sobre la seguridad en el Internet y las direcciones de lugares interesantes, y también les proveeremos información adicional sobre la tecnología a través de la página de Internet del distrito.

## Mis reglas para seguridad en el sistema

- No daré información personal como mi dirección, mi número de teléfono, ni la dirección y el número de teléfono del trabajo de mis padres o guardianes. No daré el número de teléfono, la dirección, el nombre ni la ubicación de mi escuela, sin la autorización de mis padres o guardianes.
- Les comunicaré a mis padres o guardianes enseguida si es que encuentro información que me haga sentir mal.
- No consentiré reunirme con alguien que haya conocido a través del Internet sin permiso de mis padres o guardianes. Si mis padres o guardianes consienten esto, tendrá que ser en un lugar público y con la presencia de ellos.
- No mandaré mi fotografía ni nada, sin el consentimiento de mis padres o guardianes.
- No responderé a ningún mensaje que me moleste. No es mi culpa si recibo mensajes como éstos. Y si los recibo, se lo comunicaré a mis padres o guardianes enseguida, para que ellos o un miembro de la facultad contacten al servicio de computadoras.
- Hablaré con mis padres o guardianes para poder establecer reglas para entrar en el sistema. Decidiremos a que hora del día puedo entrar en el sistema, el tiempo que puedo estar en él, y las áreas apropiadas para visitar. No entraré en áreas o romperé reglas sin el permiso de ellos.

*Esto ha sido copiado con permiso del Centro Nacional de Niños Desaparecidos y Explotados.*

*Copyright NCMEC 1994. Derechos reservados.*

## Limitaciones de responsabilidad del distrito

El distrito no dará ninguna clase de garantías, expresadas o que implique que las funciones de los servicios proveídos por, o mediante el sistema del distrito estén libres de errores o sin defectos.

- El distrito no se hará responsable de los daños que pueda sufrir el usuario, incluyendo, pero sin limitaciones, pérdida de información o interrupción del servicio.
- El distrito no es responsable por la calidad y la exactitud de la información obtenida a través del sistema.
- El distrito no se hará responsable por el contenido de ninguna recomendación, opinión o información recibida por un estudiante desde una fuente fuera del distrito o costos incurridos como resultado de mirar y aceptar dichas recomendaciones.
- El distrito no se hará responsable por obligaciones financieras que se originen por el uso sin autorización del sistema.

### ¿Preguntas?

Para más información, llame o escriba a:

Lucy Roman

White Plains Public Schools

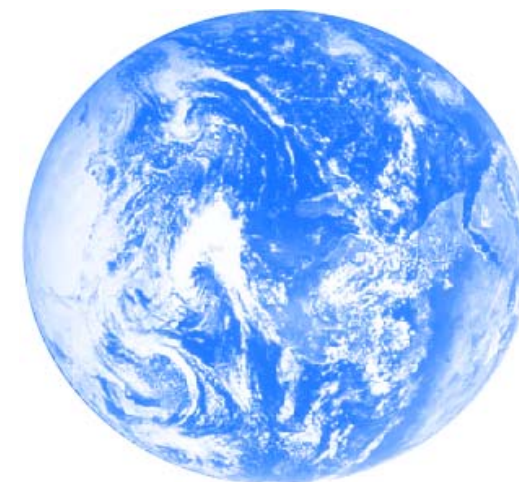
Office of Instructional and Administrative Technology

5 Homeside Lane

White Plains, New York 10605

(914) 422-2338

Correo Electrónico: lucyroman@wpcsd.k12.ny.us



## Escuelas Públicas de White Plains

# Gateway to the Future

## Camino al futuro

## Guía de la red de computadoras y consentimiento para usuarios del Internet

SEGURIDAD EN EL SISTEMA

## Acerca del Internet

El Internet es una red de computadoras con una colección mundial de información que provee a los usuarios acceso inmediato a información tales como ilustraciones, fotos o gráficos, artículos y documentos sobre casi cualquier tema, en cualquier parte del mundo. Estos recursos pueden ser usados para desarrollar proyectos escolares y de investigación y a medida que se vaya desarrollando la tecnología, aún más aplicaciones serán posibles.

Este folleto contiene mucha información sobre las ventajas del Internet, el E-mail (Correo Electrónico), y otras formas de comunicación sobre el Internet. Mientras nuestra intención es hacer que el acceso al Internet esté disponible para el logro de nuestras metas y objetivos educacionales, desafortunadamente los estudiantes pueden encontrar otros materiales que son ilegales, difamatorios, incorrectos o potencialmente ofensivos. Para ayudar a tratar este problema, nuestros profesores guiarán a los estudiantes a evaluar el material al cual ellos tengan acceso y a usar el Internet apropiadamente.

Cuando el teléfono y la televisión fueron inventados hace docenas de años, fueron vistos con el mismo temor y preocupación como lo es el Internet hoy en día. Nosotros creemos, de cualquier manera, que el extraordinario beneficio del Internet para los estudiantes, en la forma de recursos de información y oportunidades de colaboración, sobrepasa las posibles desventajas.

### Correo electrónico y otras formas de comunicación sobre el Internet

El Correo Electrónico (E-mail) y otras formas de comunicación ingresando por el Internet, proporcionará a los estudiantes una oportunidad para comunicarse con otros estudiantes de White Plains y con personas de universidades, organizaciones y otras escuelas. No se les dará a los estudiantes acceso automático al E-mail; los profesores determinarán cuando el E-mail sea necesario para la realización de un proyecto específico.

### Selección de Materiales

Es muy importante para nosotros que los estudiantes tengan un ambiente que estimule el aprendizaje. Al mismo tiempo, queremos protegerlos de información que no sea apropiada para su uso. En realidad, el distrito usa un dispositivo bloqueador que limita donde los estudiantes pueden ir en el Internet mientras están trabajando en la computadora. Pero eso no es todo lo que hacemos.

Durante el día escolar, profesores de nuestros jóvenes estudiantes los guiarán en dirección a los materiales apropiados. Nuestros profesores jugarán un papel significativo asegurando que los materiales de la computadora sean consistentes y en conformidad con las metas y objetivos del distrito:

- Seleccionando material que sea apropiado, considerando la edad de los estudiantes y los objetivos del curso.
- Revisando previamente y determinando la conveniencia de los materiales y los sitios que ellos recomienden para acceso de los estudiantes.
- Proveyendo una guía y listas de recursos para ayudar a los estudiantes a canalizar sus actividades de investigación.
- Ayudando a los estudiantes en el desarrollo de sus habilidades para determinar la veracidad y el valor de la información.

Por supuesto, si los estudiantes tienen acceso inadvertidamente a información inapropiada, esperamos que ellos lo notifiquen inmediatamente a un miembro del personal.

Fuera de la escuela, creemos que las familias tienen la misma responsabilidad de guiar a sus niños en el área de la tecnología tal como lo hacen con cualquier otro medio de información, como la televisión, el teléfono, el cine, la radio y los libros.

### Quien es quien en el Internet.

Cuando las personas usan el Internet, ellos no pueden ver la persona con quienes ellos se están comunicando, la edad que tienen o el sexo de la persona, o si la persona está mintiendo o diciendo la verdad. Es por esa razón que nuestro personal facultativo proveerá asesoramiento en el uso y evaluación apropiada del Internet.

## El ABC del funcionamiento

## del las computadoras

### Acceso

Creemos que el acceso y el uso de la red de computadoras del distrito es un privilegio que puede abrir un mundo nuevo y excitante a nuestros estudiantes. De manera que el acceso puede ser revocado, si el estudiante rompe cualquiera de las regulaciones que rigen el uso de la red de computadoras.

### Comportamiento

Los estudiantes son responsables por su buen comportamiento en la red de computadoras de nuestra escuela, al igual que en el salón de clases, en los pasillos de la escuela, o en un paseo. Estudiantes que tienen el permiso de los padres para usar el E-mail pueden usarlo solamente con propósitos educacionales, y no les está permitido enviar cartas en cadena (chain letters) o enviar mensajes molestos e innecesarios. Dado a que las comunicaciones dentro del sistema son públicas, en la red de computadoras se aplican las reglas generales de la escuela para el comportamiento y las comunicaciones.

### Reglas de derecho de autor y plagio

Nuestros profesores instruirán a sus estudiantes en prácticas apropiadas de investigación para una asignación escrita usando información que puedan encontrar en el sistema. No se les permitirá a los estudiantes el copiar o el tomar ideas o escritos que encuentren en el sistema y copiarlos como si fueran propios. Ellos también están supuestos a cumplir la ley en cuanto a los derechos de autor si se copian todo el material.

### Proceso legal

Si un estudiante rompe las reglas que rigen el uso de la red de computadoras, el distrito se reserva el derecho de suspender o de retirar al estudiante del acceso al sistema y su uso, después de hacerle llegar una notificación por escrito y de haberle dado la oportunidad de ser escuchado de acuerdo a la Política de Disciplina del Distrito.

### Seguridad personal

La red de información en el sistema son lugares públicos donde los estudiantes compartirán espacios en la computadora con millones de usuarios. Para su propia seguridad y la seguridad de los demás, a los estudiantes se les advierte enfáticamente que no pueden compartir información personal sobre ellos (ú otros) y que no pueden reunirse personalmente con nadie con quienes ellos se hayan comunicado a través del sistema. Si los estudiantes reciben mensajes que sean inapropiados, o que los hagan sentir mal, ellos tienen que informar enseguida a un miembro del personal de la escuela.

### Privacidad

La información archivada en el sistema del distrito y el correo electrónico no será privada. En realidad, los administradores del sistema la revisarán cada cierto tiempo para mantener el sistema y asegurar que está siendo usado responsablemente. Esta rutina de mantenimiento y manejo puede descubrir que el usuario está violando o ha violado el acuerdo que él o ella firmó, la Política de Disciplina del Distrito, y de esta manera la Ley.

### Recursos Limitados

Debido a que las redes de información tienen espacio limitado y a que tendremos miles de usuarios, los estudiantes deben de usar el sistema sólo con fines educacionales y para actividades que ayuden al desarrollo de su carrera. De hecho, puede que en algún momento el distrito asigne una cuota para el uso de un disco de computadora del sistema.

### Respeto a la propiedad

Los estudiantes están supuestos a respetar la red de computadoras del distrito escolar de la misma manera que deben cuidar las propiedades de la escuela. Vandalismo en la red de computadoras puede resultar en la cancelación de privilegios. Vandalismo es definido como un intento de hacer daño, de malograr o de destruir el equipo, los programas de computadoras de cualquier otro usuario, la red del distrito ú otros sistemas conectados a la red del distrito.

### Seguridad

En cualquier sistema de computadoras, la seguridad es, por supuesto, una gran preocupación. Los estudiantes no deben intentar acceso a la red de computadoras del distrito ni a ningún otro sistema de computadoras a través de la red sin autorización. Esto incluye también el no intentar registrarse utilizando la cuenta de otra persona. Los estudiantes deben notificar inmediatamente a un miembro del personal si se pecataran de algún posible problema de seguridad.

### Programas de computadoras

Una amplia variedad de programas de computadoras (ej. Microsoft Word, Excel, HyperStudio e Inspiración) están disponibles en el sistema, el cual será actualizado y añadido periódicamente. Los estudiantes pueden usar estos programa solamente, y no pueden añadir otro programa al sistema o a las estaciones locales de trabajo.

### Lenguaje

Dentro de lo razonable, la libertad de expresión y el acceso a la información serán respetadas. Cuando estén usando la red de computadoras para comunicarse con otros miembros de la comunidad escolar o con personas de afuera, los estudiantes están supuestos a usar un lenguaje que sea apropiado en una escuela, y a no tomar parte en ataques personales o acoso, incluyendo ataques discriminatorios.

## Resumen de actividades no permitidas

**Como se establece en los reglamentos de la Política de la Junta de Educación, lo siguiente no está permitido:**

- Violación a la Ley de Derechos de Autor
- Plagio del trabajo de otras personas
- Publicación de información personal
- Daño a las computadoras, a los sistemas de computadoras o la red de computadoras
- Uso de la clave de otra persona
- Entrada a los archivos, trabajos o información de otra persona
- Uso de lenguaje obsceno y ofensivo
- Acceso, envío o muestra de material ofensivo
- Acoso, insulto o ataque a otros
- Votar intencionalmente los recursos limitados
- Uso del sistema con propósitos ilegales
- Empleo del sistema con fines comerciales o políticos

## Acuerdo para usuarios del Internet

- Por favor complete una de las dos opciones, opción 1 en esta página *O* la opción 2 en la página siguiente, y devuelva la forma a la escuela de su niño/a.
- Una de las dos opciones debe de ser firmada por el estudiante y el padre/guardián si el estudiante es menor de 18 años de edad.
- Si el padre/guardián no completa y devuelve la forma, lo consideraremos una respuesta negativa, y no se le dará al estudiante acceso individual al sistema o al E-mail.

*(Vea el otro lado para la opción 2)*

### Opción 1

Como padre/guardián del estudiante menor de edad firmando abajo, yo he discutido el contenido de este folleto con mi niño/a. *Yo autorizo* a mi hijo/hija para que tenga acceso individual al Internet, al E-mail (Correo Electrónico), y otras formas de comunicación sobre el Internet. Yo entiendo que los estudiantes y sus familias pueden ser responsables por violaciones al Acuerdo Para Usuarios Del Sistema. También entiendo que algunos materiales en el Internet pueden ser ofensivos, pero yo acepto la responsabilidad por el asesoramiento en el uso del Internet - estableciendo y comunicando las normas a mi hijo/hija para cuando seleccione, comparta o explore información.

Firma del Padre o Guardián:

x \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_

Grado: \_\_\_\_\_

Como usuario de la red de computadoras del Distrito Escolar de la Ciudad de White Plains, yo he leído el folleto y el resumen de actividades no permitidas, y no tomaré parte en ninguna de ellas. Yo, por medio de la presente, me comprometo a acatar las reglas establecidas y a respetar todas las leyes y restricciones relevantes. Yo entiendo que las violaciones a la política de la Junta de Educación pueden resultar en la pérdida del acceso al sistema, al igual que otras acciones disciplinarias y de carácter legal.

Firma del estudiante: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_